

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation electrical-documentation

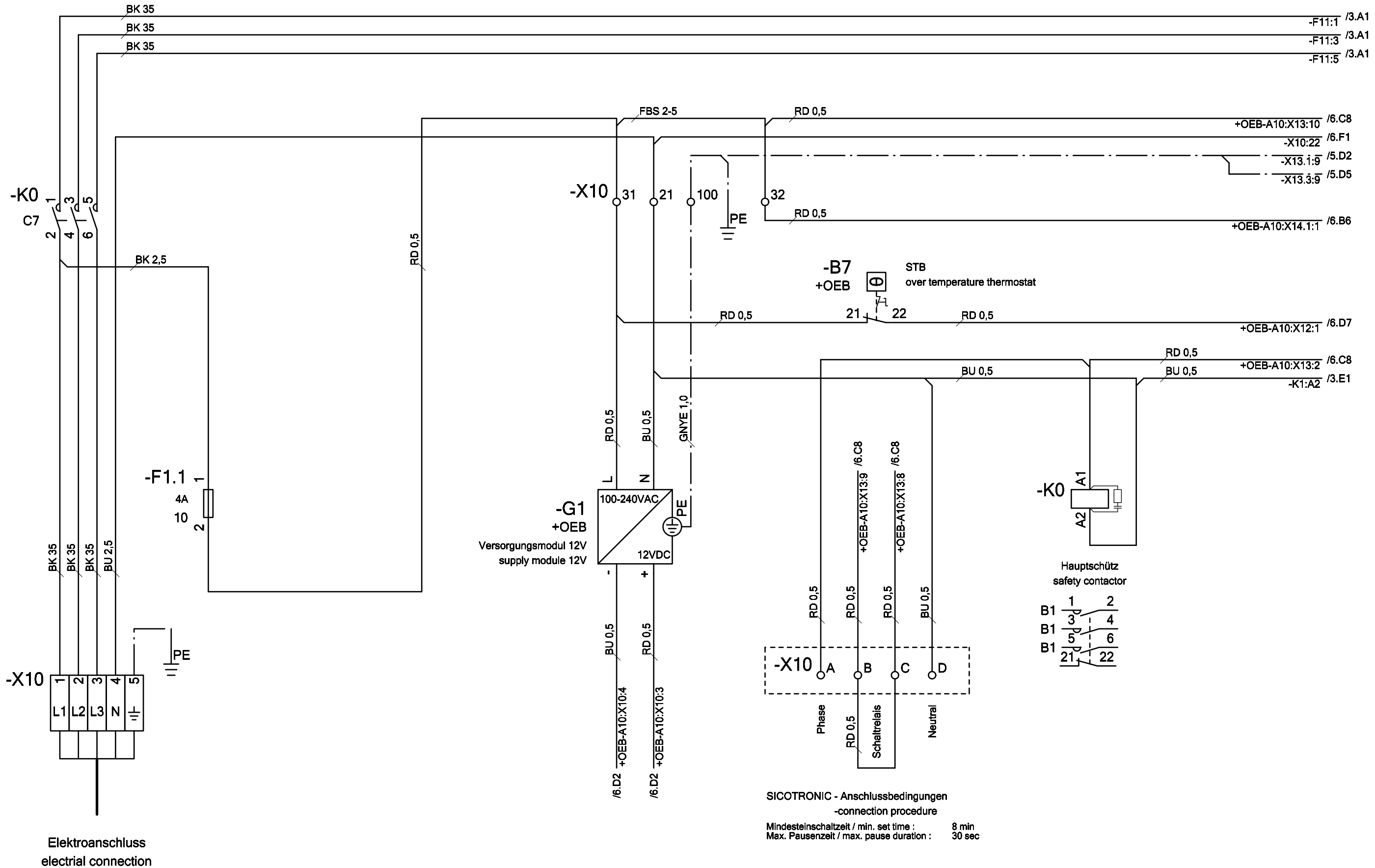
Montageplatte electric box	: 5115733
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315549
Gerätetyp type	: OEB 20.20
Spannung voltage	: 3N~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 68,6kW
Nennstrom current	: 95,4A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

				Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz		Enodis	Stromlaufpläne 1	5115733 / 5315549			
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid								
R.	Änderung	Datum	Name	Geprüft	Böttinger	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115733 / 5315549		Blatt 1	
												7	Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

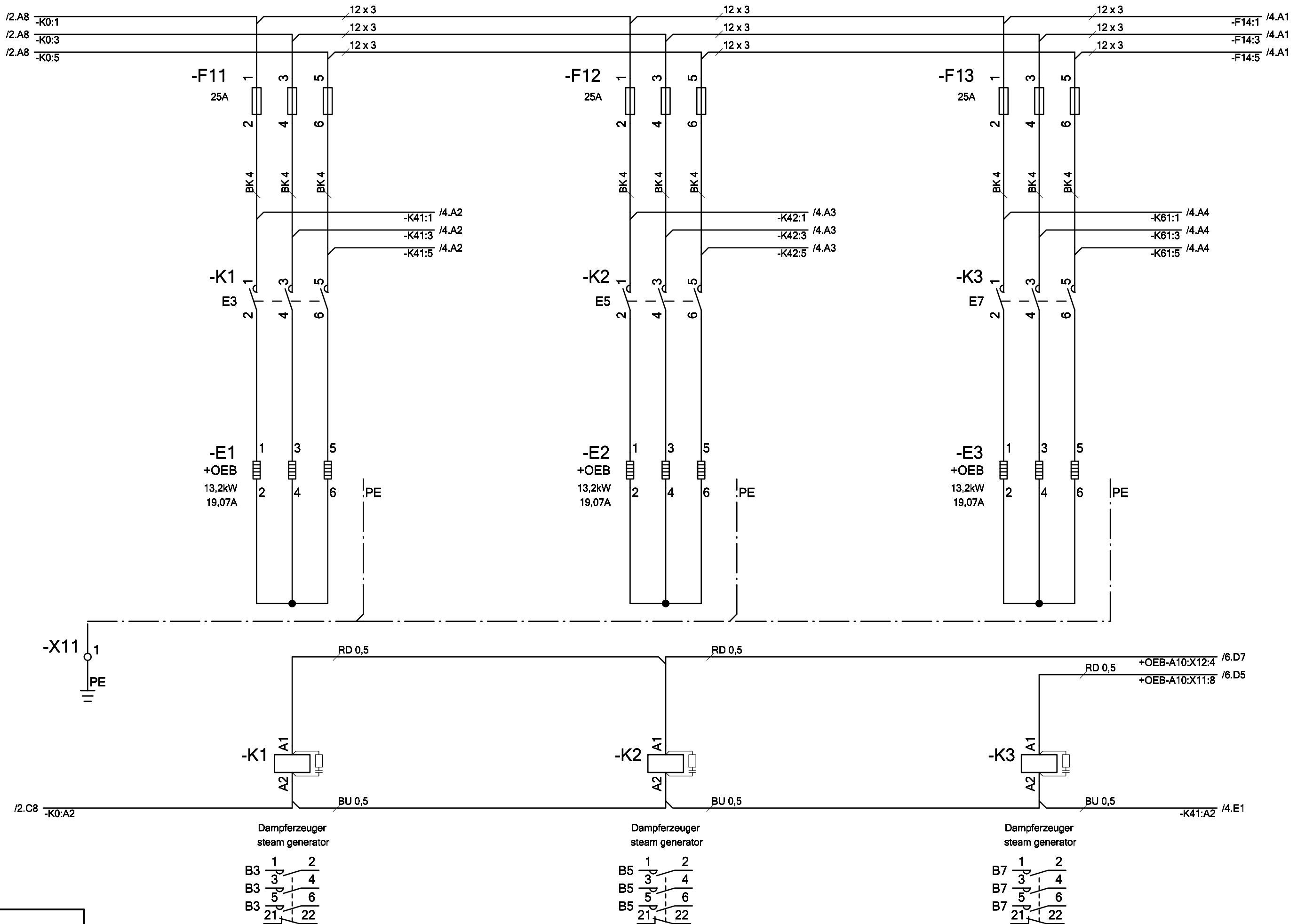


SICOTRONIC - Anschlussbedingungen
-connection procedure
Mindesteinschaltzeit / min. set time : 8 min
Max. Pausenzeit / max. pause duration : 30 sec

Datum		26.01.2009	OEB 20.20		3N~ 400V 50/60Hz		Enodis		Stromlaufpläne		5115733 / 5315549		+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Versorgung / supply			5115733 / 5315549	Blatt 2	7	Bl.

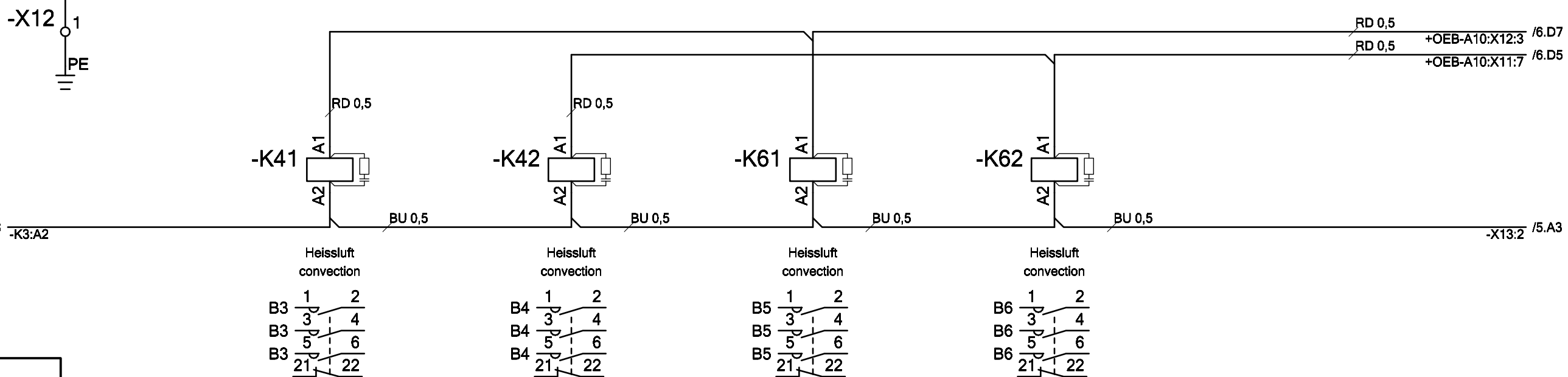
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		26.01.2009	OEB 20.20		Enodis		Stromlaufpläne		5115733 / 5315549			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz				3				+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					5115733 / 5315549		Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements				7 Bl.

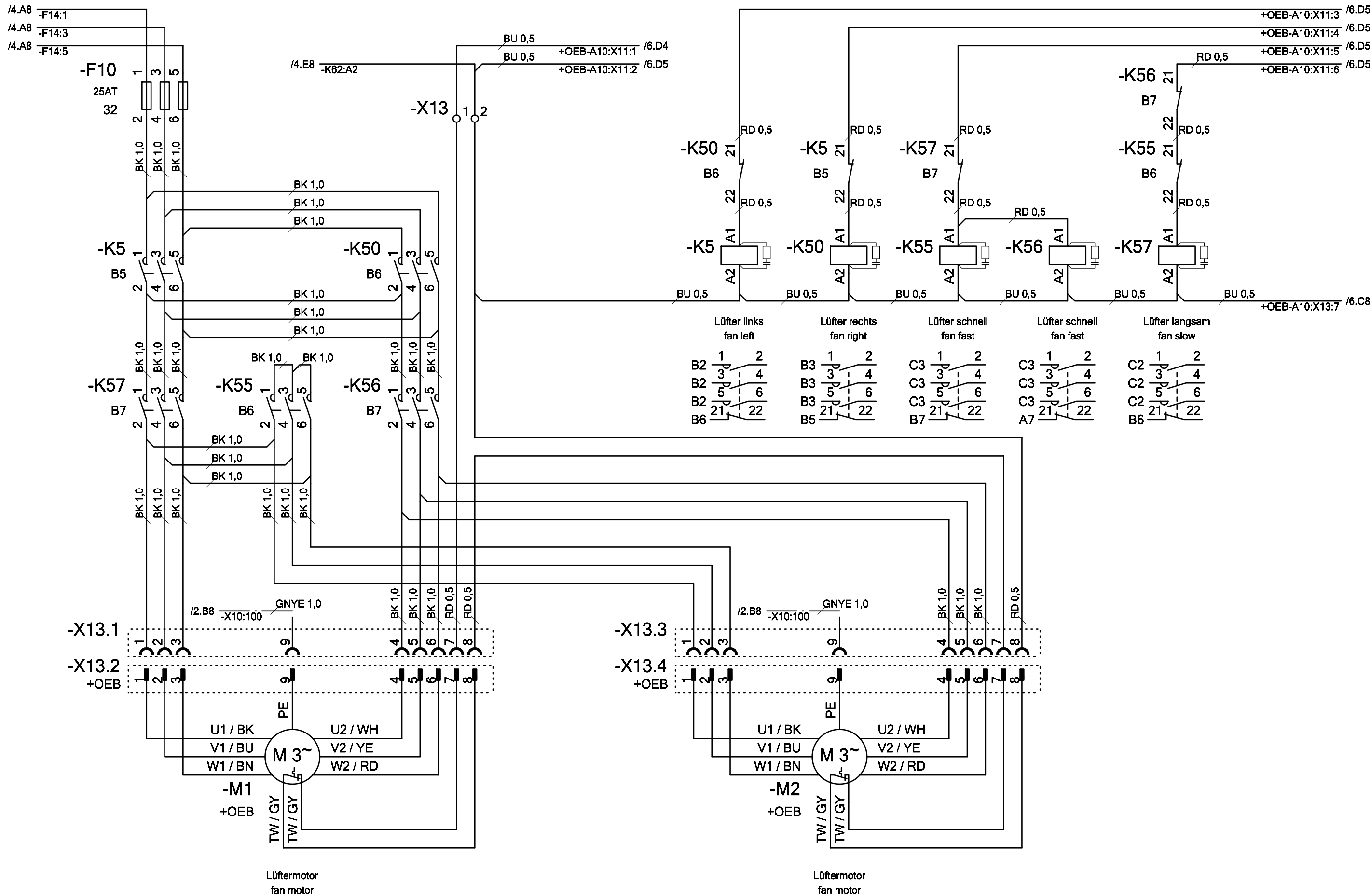
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	26.01.2009	<div>OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 4	5115733 / 5315549			
			Bearbeiter	Schmid							+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft					Böttinger			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements	5115733 /5315549		7 Bl.

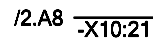
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum		26.01.2009	OEB 20.20		Stromlaufpläne		5115733 / 5315549			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		5				+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 5
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Lüftermotor / fan motor		5115733 / 5315549
		1			2	3	4	5	6	7
										7 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²


Enedis

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación			
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
1	+MP	-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM		electronic board 5010 IDM P3		commande électronique 5010 IDM P3		mando 5010 IDM P3					
	/6.E3														
2	+MP	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3					
	/2.C2														
3	+MP	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	/2.C2														
4	+MP	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)		pince ressort de traction (5x20)		pinza resorte de tracción (5x20)					
	/2.C2														
5	+MP	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge		glass fuse 1A		fusible 1A		fusible 1A					
	/6.E4														
6	+MP	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	/6.E4														
7	+MP	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)		pince ressort de traction (5x20)		pinza resorte de tracción (5x20)					
	/6.E4														
8	+MP	-F10	4016026	Feinsicherung 10,3x38 25AT P3		glass fuse 10,3x38 25AT P3		fusible 10,3x38 25AT P3		fusible 10,3x38 25AT P3					
	/5.A2														
9	+MP	-F10	4014078	Hebelsicherungsklemme (10,3x38)		fuse terminal block (10,3x38)		pince ressort de traction (10,3x38)		pinza resorte de tracción (10,3x38)					
	/5.A2														
10	+MP	-F11	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	/3.A3														
11	+MP	-F11	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed		Gauge piece 25A Neozed		Insert pour fusible 25A Neozed		Tornillo calibrado de fusibles 25A					
	/3.A3														
12	+MP	-F11	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed		Screw cap 25-63A Neozed		Capuchon p. socle de fusible 25-63A		Portafusible 25-63A					
	/3.A3														
13	+MP	-F11	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel		cover for fuse socket		Bride pour fusible		Cubierta de fudsible					
	/3.A3														
14	+MP	-F11	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed		neodysed fuse 25A/400V		fusible 25A/400V NEOZED		fusible 25A/400V NEOZED					
	/3.A3														
15	+MP	-F12	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	/3.A5														
16	+MP	-F12	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed		Gauge piece 25A Neozed		Insert pour fusible 25A Neozed		Tornillo calibrado de fusibles 25A					
	/3.A5														
17	+MP	-F12	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed		Screw cap 25-63A Neozed		Capuchon p. socle de fusible 25-63A		Portafusible 25-63A					
	/3.A5														
18	+MP	-F12	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel		cover for fuse socket		Bride pour fusible		Cubierta de fudsible					
	/3.A5														
19	+MP	-F12	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed		neodysed fuse 25A/400V		fusible 25A/400V NEOZED		fusible 25A/400V NEOZED					
	/3.A5														
20	+MP	-F13	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	/3.A7														
Bemerkungen :															
				Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115733 / 5315549			
				Bearbeiter	Schmid										
				Geprüft	Böttinger										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115733 / 5315549		4 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
		Darstellung/presentation/présentation/representación												
21					Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A						
	+MP	-F13	4005015											
	/3.A7													
22					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP	-F13	4004035											
	/3.A7													
23					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible						
	+MP	-F13	4004042											
	/3.A7													
24					Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED						
	+MP	-F13	4005055											
	/3.A7													
25					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	+MP	-F14	4004023											
	/4.A6													
26					Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A						
	+MP	-F14	4005015											
	/4.A6													
27					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP	-F14	4004035											
	/4.A6													
28					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible						
	+MP	-F14	4004042											
	/4.A6													
29					Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED						
	+MP	-F14	4005055											
	/4.A6													
30					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua						
	+MP	-FY1	4001075											
	/6.E6													
31					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua						
	+MP	-FY2	4001075											
	/6.E6													
32					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua						
	+MP	-FY3	4001075											
	/6.E7													
33					RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150						
	+MP	-K0	4011010											
	/2.C7													
34					Schütz 45 kW / 125 A	contactor 45 kW / 125 A	contacteur 45 kW / 125 A	contactor 18kW/125A AC1						
	+MP	-K0	4011008											
	/2.C7													
35					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K1	4011004											
	/3.E3													
36					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
	+MP	-K1	4011001											
	/3.E3													
37					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K2	4011004											
	/3.E5													
38					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
	+MP	-K2	4011001											
	/3.E5													
39					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP	-K3	4011004											
	/3.E7													
40					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
	+MP	-K3	4011001											
	/3.E7													
Bemerkungen :														
				Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115733 / 5315549		
			Bearbeiter	Schmid										
			Geprüft	Böttinger										
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115733 / 5315549		Blatt 2 4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Enodis

Listen
Ersatzteilliste
2

5115733 / 5315549

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
41					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP	-K5	4011004												
	/5.B5														
42					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP	-K5	4011000												
	/5.B5														
43					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP	-K41	4011004												
	/4.E3														
44					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1							
	+MP	-K41	4011001												
	/4.E3														
45					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP	-K42	4011004												
	/4.E4														
46					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1							
	+MP	-K42	4011001												
	/4.E4														
47					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP	-K50	4011004												
	/5.B6														
48					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP	-K50	4011000												
	/5.B6														
49					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP	-K55	4011004												
	/5.B6														
50					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP	-K55	4011000												
	/5.B6														
51					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP	-K56	4011004												
	/5.B7														
52					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP	-K56	4011000												
	/5.B7														
53					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP	-K57	4011004												
	/5.B7														
54					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP	-K57	4011000												
	/5.B7														
55					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP	-K61	4011004												
	/4.E5														
56					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1							
	+MP	-K61	4011001												
	/4.E5														
57					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP	-K62	4011004												
	/4.E6														
58					Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1							
	+MP	-K62	4011001												
	/4.E6														
59					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+MP	-X10	5012003												
	/6.D3														
60					Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3							
	+MP	-X11	5012002												
	/6.D5														
Bemerkungen :															
				Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3			5115733 / 5315549		
				Bearbeiter	Schmid								5115733 / 5315549		
				Geprüft	Böttinger								5115733 / 5315549		Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch					4	Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3
	+MP /6.D7						
62		-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3
	+MP /6.C7						
63		-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplamiento
	+MP /5.D2						
64		-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	+MP /5.D2						
65		-X13.3	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplamiento
	+MP /5.D5						
66		-X13.3	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	+MP /5.D5						
67		-X14.1	5012034	Direktstecker 2pol RM5,0 P3	terminal block 2pol. RM5,0 P3	connecteur 2pol. RM5,0 P3	conector 2pol. RM5,0 P3
	+MP /6.C6						
68		-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /6.C5						

Bemerkungen :

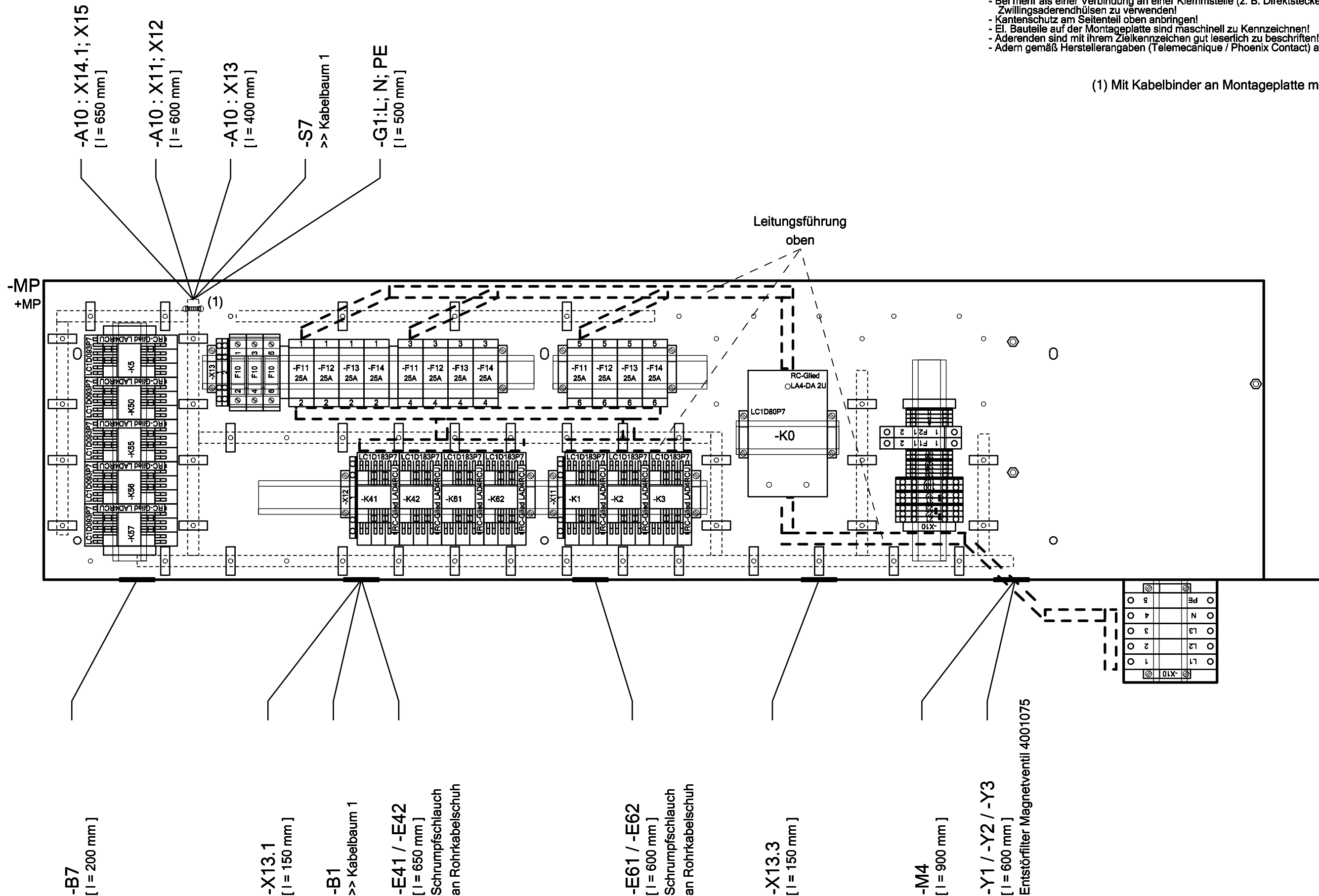
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren



Skalierung Maßstab : 1:4
Maßeinheit : mm

			Datum	26.01.2009	OEB 20.20 3N~ 400V 50/60Hz				Aufbaupläne 1	5115733 / 5315549			
			Bearbeiter	Schmid									
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger						5115733 / 5315549	Blatt 1	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				6 Bl.	